

Quanto suddetto non limita i vostri diritti legali. Registrate il vostro prodotto subito dopo l'acquisto per usufruire sin dall'inizio dei seguenti vantaggi:

- 1 anno di garanzia (si vedano le condizioni di garanzia) oltre alla garanzia legale
- servizio più rapido e assistenza personalizzata su misura per voi
- la ricevuta d'acquisto è disponibile presso di noi in formato digitale in caso di ricorso alla garanzia

Registrazione:



La validità non riguarda i componenti usurabili. In casi di ricorso a garanzia o a riparazione, rispedire l'apparecchio al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato. Un utilizzo scorretto, l'invecchiamento naturale, la rottura o danni indotti escludono qualsiasi prestazione fornita dalla garanzia. La ricevuta d'acquisto originale è valida come certificato di garanzia. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG declina ogni tipo di responsabilità per danni causati dall'uso dell'apparecchio. Con riserva di modifiche tecniche.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Bubble Air Spot. Le présent mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation! Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement en cas de besoin!

Étendue de la livraison: Le kit Bubble Air Spot se compose d'un spot à LED avec une LED haute performance; il comprend une télécommande avec pile (fournie uniquement avec le kit réf. 00677), ainsi qu'un bloc d'alimentation secteur 3V. Dans le cas du kit réf. 00677, un récepteur infrarouge est intégré dans le bloc d'alimentation.

Utilisation / mise en service: L'appareil sert à créer un éclairage décoratif et à assurer la ventilation de l'aquarium.

1. Reliez le câble USB au bloc d'alimentation.
2. Si nécessaire, raccordez le Bubble Air Spot à une pompe à membrane de type quelconque à l'aide d'un tuyau (4/6 mm).
3. À l'aide de la ventouse, fixez le Bubble Air Spot à l'endroit souhaité dans l'aquarium.
4. Mettez la pompe à membrane en marche et branchez ensuite la fiche du Bubble Air Spot.

Utilisation de la fonction de changement de couleur: (S'applique uniquement au modèle Bubble Air Spot colour & moon, réf. 00677) Retirez le film de protection de la télécommande pour activer la pile. Vous pouvez à présent commander l'appareil à l'aide de la télécommande.

La fonction de mémoire du Bubble Air Spot colour & moon permet de l'utiliser également, entre autres, pour simuler le clair de lune. La couleur réglée à l'aide de la télécommande reste mémorisée même lorsque l'appareil est éteint.

Consignes de sécurité: Le produit ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Toute autre utilisation risque d'entraîner l'endommagement du produit et l'annulation des droits à la garantie. N'ouvrez jamais le produit de votre propre initiative et ne tentez pas de le réparer vous-même. Le kit n'est pas un jouet pour enfants. Maintenez-le hors de la portée des enfants. Le produit ne doit être soumis à aucune pression mécanique. Les chocs, les coups ou une chute, même d'une faible hauteur, risquent d'endommager le produit. Cessez d'utiliser les appareils compris dans l'étendue de la livraison s'ils sont endommagés. Ne regardez jamais directement dans une source lumineuse, ceci pouvant en effet entraîner des lésions oculaires. Lorsque vous posez les câbles, veillez à ce qu'ils n'occasionnent aucun risque de trébuchement. Il y a un risque de blessures. L'utilisation doit être surveillée dans les écoles, les établissements de formation et les ateliers de loisirs ou d'apprentissage. Toute utilisation différente de celle décrite est interdite! En cas de dommages matériels résultant d'une utilisation non conforme, la responsabilité incombe à l'exploitant et non au fabricant.

Nettoyage et entretien: Débranchez toujours l'appareil du réseau d'alimentation avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien! Pour le nettoyage, utilisez un chiffon non pelucheux et légèrement humecté d'eau. Il est interdit d'ouvrir le bloc de commande ou le bloc d'alimentation. Pour remplacer la pile, enlevez d'abord la pile bouton usée du compartiment à pile. Insérez une pile (CR2025) neuve dans le compartiment et faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette. La pile usée doit être éliminée de manière conforme, en la retournant à un point de collecte prévu à cet effet.

Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Attention: Tous les éléments ne doivent être utilisés que selon la combinaison décrite ici. Le kit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés. Le récepteur infrarouge sur le bloc d'alimentation doit se trouver dans le rayon d'action de la télécommande! En tant que consommateur final, vous êtes obligé par la loi (ordonnance sur les piles) de retourner les piles et batteries usées.

Données techniques - 00671:

- Tension de fonctionnement: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentation à découpage: 3 V - max. 300 mA
- Température de couleur: 5.700 Kelvin
- Rendu des couleurs: bon - IRC : 86
- Angle du faisceau : 360°
- Angle de demi-valeur : 54°, kWh/1000 h : 1

Données techniques - 00673:

- Tension de fonctionnement: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentation à découpage: 3 V - max. 300 mA
- Température de couleur: 6.700 Kelvin
- Rendu des couleurs: bon - IRC : 86
- Angle du faisceau: 360°
- Angle de demi-valeur: 54°, kWh/1000 h : 1

Données techniques - 00677:

- Tension de fonctionnement: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentation à découpage: 3 V - max. 300 mA
- Température de couleur: 6.500 Kelvin
- Rendu des couleurs: bon - IRC : 84
- Angle du faisceau : 360°
- Angle de demi-valeur : 33,5°, kWh/1000 h : 1

Garantie / Enregistrement du produit / Clause de non-responsabilité: Nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts. En plus de la garantie légale de 24 mois, nous vous offrons donc une garantie d'un an sur le produit acheté. Afin d'activer cette garantie, enregistrez votre appareil rapidement et simplement à l'adresse suivante: www.dohse-aquaristik.com/FR/enregistrement_du_produit

Vos droits légaux ne sont pas limités par cela. Enregistrez votre produit juste après l'achat, et profitez dès le début des avantages suivants:

- 1 an de garantie (voir les conditions de garantie) en plus de la garantie légale
- service plus rapide et assistance sur mesure
- en cas de garantie, vous pouvez vouloir votre justificatif de vente de façon digitale

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces consommables. Pour tout cas de garantie ou de réparation, merci de retourner l'appareil au revendeur auprès de qui il a été acheté. Une mauvaise manipulation, un vieillissement naturel, un endommagement du fait de violence excluent tout droit à la garantie. Le justificatif de vente d'origine fait office de certificat de garantie. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Sous réserve de modifications techniques.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de Bubble Air Spot. Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en bediening! Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze later nog eens te kunnen raadplegen!

Leveringsomvang: De Bubble Air Spot bestaat uit een ledspot met een krachtige led; een afstandsbediening incl. batterij (alleen inbegrepen bij de set art. nr. 00677) en een schakelende voeding van 3V. In de set (art. nr. 00677) is een infrarood-ontvanger in de elektrische voeding geïntegreerd.

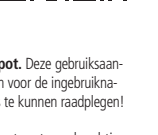
Gebruik / ingebruikname: Het apparaat is bedoeld voor de decoratieve verlichting en de beluchting van het aquarium.

1. Sluit de USB-kabel aan op de elektrische voeding.
2. Sluit de Bubble Air Spot zo nodig met een slang (4/6 mm) aan op een willekeurige membraanpomp.
3. Plaats de Bubble Air Spot met behulp van de zuignap op een door u gekozen plek in het aquarium.
4. Neem nu de membraanpomp in gebruik en sluit vervolgens de stekker van de Bubble Air Spot aan.

Gebruik van de kleurwisselfunctie: (Geldt alleen voor Bubble Air Spot colour & moon art. nr. 00677). Verwijder de beschermfolie van de afstandsbediening om de batterij te activeren. U kunt nu de afstandsbediening voor het apparaat gebruiken.

Met de memoryfunctie van de Bubble Air Spot colour & moon kan deze bijv. ook als maanlicht worden gebruikt. De met de afstandsbediening ingestelde kleur blijft ook na het uitschakelen opgeslagen.

Enregistrement:



Gebruik / ingebruikname: Het apparaat is bedoeld voor de decoratieve verlichting en de beluchting van het aquarium.

1. Sluit de USB-kabel aan op de elektrische voeding.
2. Sluit de Bubble Air Spot zo nodig met een slang (4/6 mm) aan op een willekeurige membraanpomp.
3. Plaats de Bubble Air Spot met behulp van de zuignap op een door u gekozen plek in het aquarium.
4. Neem nu de membraanpomp in gebruik en sluit vervolgens de stekker van de Bubble Air Spot aan.

Gebruik van de kleurwisselfunctie: (Geldt alleen voor Bubble Air Spot colour & moon art. nr. 00677). Verwijder de beschermfolie van de afstandsbediening om de batterij te activeren. U kunt nu de afstandsbediening voor het apparaat gebruiken.

Met de memoryfunctie van de Bubble Air Spot colour & moon kan deze bijv. ook als maanlicht worden gebruikt. De met de afstandsbediening ingestelde kleur blijft ook na het uitschakelen opgeslagen.

Veiligheidsinstructies: Het product mag alleen doelmatig worden gebuikt. Ieder ander gebruik leidt mogelijk tot beschadigingen aan het product en tot vervallen van de garantieverlening. Open het product nooit eigenmachtig en voer nooit zelf reparaties uit. De set is geen kinderspeelgoed. Houd de set dus buiten het bereik van kinderen. Het product mag niet worden blootgesteld aan mechanische druk. Stoten, slagen of zelfs een val vanaf geringe hoogte kunnen schade aan het product veroorzaken. Gebruik de bij de levering inbegrepen apparaten niet meer als deze beschadigd zijn. Kijk nooit direct in een lichtbron, hier bestaat gevaar voor oogletsel. Let bij het leggen van de kabel op dat niemand erover kan struikelen. Hier bestaat gevaar voor letsel. In scholen, opleidingsinstellingen, hobby- en doe-het-zelf-werkplaatsen dient toezicht te worden gehouden op het gebruik van het product. Een ander dan het tevoren beschreven gebruik is niet toegestaan! Voor materiële schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik, is niet de fabrikant, maar de exploitant zelf verantwoordelijk.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de Bubble Air Spot. Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en bediening! Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze later nog eens te kunnen raadplegen!

Reiniging en onderhoud: Vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moet altijd eerst de stroomtoevoer naar het apparaat worden onderbroken! Gebruik voor de reiniging een vezelvrije en met water bevochtigde doek. Het is niet toegestaan om de controller of de elektrische voeding te openen. Als u de batterij moet vervangen, verwijderd u eerst de oude knoepcel uit het batterijvakje. Plaats vervolgens een nieuwe (CR2025) knoepcel in het batterijvakje en schuif het deksetje weer dicht totdat het vastklikt. Voor de vakkundige afvoer van de oude batterij moet deze worden afgegeven bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Neem a.u.b. contact op met uw vakhandelaar als het apparaat niet functioneert.

Let op: Alle onderdelen mogen alleen in deze combinatie met elkaar worden gebruikt. De set mag alléén in gesloten ruimten worden gebruikt. De infrarood-ontvanger aan de elektrische voeding moet zich in reikwijdte van de afstandsbediening bevinden! Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (verordening inzake afgedankte batterijen) om verbruikte batterijen en accu's terug te geven.

Technische gegevens - 00671:

- Bedrijfsspanning: 100-240V AC / 50-60Hz
- Schakelende voeding: 3 V - max. 300 mA
- Kleurtemperatuur: 5.700 Kelvin
- Kleurweergave: goed - CRI: 86
- Stralingshoek: 360°
- Hoek halve waarde: 54°
- kWh/1.000 h: 1

Technische gegevens - 00673:

- Bedrijfsspanning: 100-240V AC / 50-60Hz
- Schakelende voeding: 3 V - max. 300 mA
- Kleurtemperatuur: 6.700 Kelvin
- Kleurweergave: goed - CRI: 86
- Stralingshoek: 360°
- Halve waarde hoek: 38,6°
- kWh/1.000 h: 1

Technische gegevens - 00677:

- Bedrijfsspanning: 100-240V AC / 50-60Hz
- Schakelende voeding: 3 V - max. 300 mA
- Kleurtemperatuur: 6.500 Kelvin
- Kleurweergave: goed - CRI: 84
- Stralingshoek: 360°
- Hoek halve waarde: 33,5°
- kWh/1.000 h: 1

Garantie / Product-registratie / Aansprakelijkheid: Naast de wettelijke garantie van 24 maanden geven wij u daarom nog een extra jaar garantie op het gekochte product. Om voor deze garantie in aanmerking te komen, kunt u uw apparaat snel en gemakkelijk online registreren op: www.dohse-aquaristik.com/NL/product_registratie

Uw wettelijke rechten worden hierdoor niet beperkt. Registreer uw product direct na aankoop om vanaf het begin van de volgende voordelen te profiteren:

- 1 jaar garantie (zie garanti voorwaarden) aanvullend op de wettelijke garantie
- snellere service en persoonlijk op uw situatie toegesneden support
- uw aankoopbewijs is in garantigevallen digitaal bij ons op te vragen

Dit geldt niet voor aan slijtage onderhevige onderdelen. In geval van garantie of reparatie dient u het apparaat terug te sturen naar de winkel waar u het hebt gekocht. Verkeerde omgang, natuurlijke slijtage, breuk of beschadigingen door geweld vallen in geen geval onder de garantie. Als garanti bewijs geldt de originele kassabon. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor gevolgschade die is ontstaan door het gebruik van het apparaat. Technische wijzigingen voorbehouden.

Muchas gracias por haberse decidido por la compra de Bubble Air Spot. Este manual de instrucciones forma parte del producto. ¡Contiene importantes indicaciones acerca de la puesta en servicio y del manejo! ¡Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas!

Volumen de suministro: El juego Bubble Air Spot consta de un proyector LED con un LED de alto rendimiento; un mando a distancia incl. batería (solo incluido en el juego código 00677), así como una fuente de alimentación de 3V. En el juego (código 00677 está integrado un receptor de infrarrojos en la fuente de alimentación).

Aplicación / Puesta en servicio: El aparato sirve para una iluminación decorativa y para la ventilación del acuario.

1. Conecte el cable USB a la fuente de alimentación.
2. En caso necesario, conecte el Bubble Air Spot con una manguera (4/6 mm) a una bomba de membrana de su elección.
3. Coloque el Bubble Air Spot con ayuda de las ventosas en el lugar del acuario que desee.
4. Ponga en funcionamiento la bomba de membrana e inserte la clavija del Bubble Air Spot.

Uso de la función de cambio de color: (Solo válido para Bubble Air Spot colour & moon código 00677). Retire la lámina de protección del mando a distancia para activar la batería. Con el mando a distancia podrá controlar el aparato.

La función de memoria del Bubble Air Spot colour & moon permite también utilizarlo como luz lunar. El color ajustado con el mando a distancia permanece en la memoria después de apagar el aparato.

Indicaciones de seguridad: El producto se debe utilizar exclusivamente conforme a su uso previsto. Cualquiera otro uso puede dañar el producto lo que anularía el derecho de garantía. No abra nunca el producto sin autorización ni realice reparaciones por su propia cuenta. El juego no es un juguete infantil. Por lo tanto manténgalo fuera del alcance de los niños. El producto no debe estar sometido a una presión mecánica. Los golpes, las sacudidas o la caída, incluso desde poca altura, pueden causar daños. No utilice los aparatos incluidos en el volumen de suministro si están dañados. No mire nunca directamente a una fuente de luz, ya que esto puede causar lesiones oculares. Preste atención al tender los cables de modo que nadie pueda tropezar con ellos. Existe riesgo de lesiones. En colegios, centros de formación, talleres de ocio y de auto-

Muchas gracias por haberse decidido por la compra de Bubble Air Spot. Este manual de instrucciones forma parte del producto. ¡Contiene importantes indicaciones acerca de la puesta en servicio y del manejo! ¡Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas!

Volumen de suministro: El juego Bubble Air Spot consta de un proyector LED con un LED de alto rendimiento; un mando a distancia incl. batería (solo incluido en el juego código 00677), así como una fuente de alimentación de 3V. En el juego (código 00677 está integrado un receptor de infrarrojos en la fuente de alimentación).

Aplicación / Puesta en servicio: El aparato sirve para una iluminación decorativa y para la ventilación del acuario.

1. Conecte el cable USB a la fuente de alimentación.
2. En caso necesario, conecte el Bubble Air Spot con una manguera (4/6 mm) a una bomba de membrana de su elección.
3. Coloque el Bubble Air Spot con ayuda de las ventosas en el lugar del acuario que desee.
4. Ponga en funcionamiento la bomba de membrana e inserte la clavija del Bubble Air Spot.

Uso de la función de cambio de color: (Solo válido para Bubble Air Spot colour & moon código 00677). Retire la lámina de protección del mando a distancia para activar la batería. Con el mando a distancia podrá controlar el aparato.

La función de memoria del Bubble Air Spot colour & moon permite también utilizarlo como luz lunar. El color ajustado con el mando a distancia permanece en la memoria después de apagar el aparato.

Indicaciones de seguridad: El producto se debe utilizar exclusivamente conforme a su uso previsto. Cualquiera otro uso puede dañar el producto lo que anularía el derecho de garantía. No abra nunca el producto sin autorización ni realice reparaciones por su propia cuenta. El juego no es un juguete infantil. Por lo tanto manténgalo fuera del alcance de los niños. El producto no debe estar sometido a una presión mecánica. Los golpes, las sacudidas o la caída, incluso desde poca altura, pueden causar daños. No utilice los aparatos incluidos en el volumen de suministro si están dañados. No mire nunca directamente a una fuente de luz, ya que esto puede causar lesiones oculares. Preste atención al tender los cables de modo que nadie pueda tropezar con ellos. Existe riesgo de lesiones. En colegios, centros de formación, talleres de ocio y de auto-

Datos técnicos - 00671:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 5.700 Kelvin
- Rendimiento cromático: bueno - CRI: 84
- Ángulo del haz: 360°
- Ángulo de medio valor: 33,5°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00673:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.700 Kelvin
- Rendimiento cromático: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz de luz: 360°
- Ángulo de medio valor: 54°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00677:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.500 Kelvin
- Rendimiento de los colores: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz de luz: 360°
- Ángulo de medio valor: 54°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00673:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.700 Kelvin
- Rendimiento cromático: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz: 360°
- Ángulo de medio valor: 38,6°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00677:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.500 Kelvin
- Rendimiento cromático: bueno - CRI: 84
- Ángulo del haz: 360°
- Ángulo de medio valor: 33,5°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00671:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 5.700 Kelvin
- Rendimiento de los colores: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz de luz: 360°
- Ángulo de medio valor: 54°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00673:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.700 Kelvin
- Rendimiento de los colores: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz de luz: 360°
- Ángulo de medio valor: 54°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00677:

- Tensión de funcionamiento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
- Alimentación conmutada: 3 V - máx. 300 mA
- Temperatura de color: 6.500 Kelvin
- Rendimiento cromático: bueno - CRI: 86
- Ángulo del haz de luz: 360°
- Ángulo de medio valor: 38,6°
- kWh/1.000 h: 1

Datos técnicos - 00671:

- Flujo luminoso útil: 73,5 en esfera (360°)
- Clase de eficiencia energética: G
- Vida media del módulo LED: 10.000 horas de funcionamiento (L 70)
- Clase de protección: IP 68 (sólo se aplica a la parte sumergible del Bubble Air Spot)

Datos técnicos - 00673:

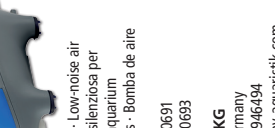
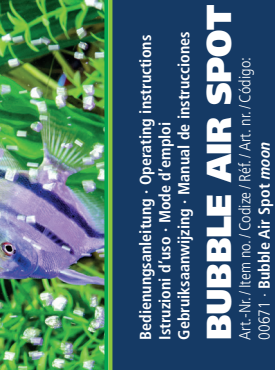
- Flujo luminoso útil: 73,5 en esfera (360°)
- Clase de eficiencia energética: G
- Vida media del módulo LED: 10.000 horas de funcionamiento (L 70)
- Clase de protección: IP 68 (sólo se aplica a la parte sumergible del Bubble Air Spot)

Datos técnicos - 00677:

- Flujo luminoso útil: 73 en esfera (360°)
- Clase de eficiencia energética: G
- Vida media del módulo LED: 10.000 horas de funcionamiento (L 70)
- Clase de protección: IP 68 (sólo se aplica a la parte sumergible de la tira LED Bubble Air)

Datos técnicos - 00673:

- Flujo luminoso útil: 81,3 en esfera (360°)
- Clase de eficiencia energética: F
- Vida media del módulo LED: 10.000 horas de funcionamiento (L 70)
- Clase de protección: IP 68 (sólo se aplica a la parte sumergible del Bubble Air Spot)



BUBBLE AIR PUMP
Geräuscharme Luftpumpe für Aquarien - Low-noise air pump for aquaria - Pompa pneumatyczna silenzijosa per acquari - Pompa à air silencieuse pour aquarium - Geluidarme luchtpomp voor aquariums - Bomba de aire silenciosa para acuarios

Dazu empfehlen wir:
Recommended supplement:
Si consiglia di:
Nous recommandons:
Wij raden ook aan:
Recomendamos:

100 - Art.-Nr. # 00690, 400 - Art.-Nr. # 00691
300 - Art.-Nr. # 00692, 400 - Art.-Nr. # 00693

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany
Tel.: +49 2225 94150 · Fax: +49 2225 946494
info@dohse-aquaristik.de · www.hobby-aquaristik.com
Stand:/ Status:/ Versione:/ Mise à jour:/ Stand:/ Estado al: 01 / 2023

- (D)** Im folgenden Abschnitt wird erklärt, welche Funktionen bei Druck der jeweiligen Tasten auf der Fernbedienung ausgeführt werden:
- (EB)** The following section explains which operations can be carried out by pressing the relevant buttons on the remote control:
- (D)** La sezione seguente specifica quali sono le funzioni eseguite premendo i tasti corrispondenti sul comando a distanza:
- (E)** Dans la section suivante sont décrites les fonctions qui sont exécutées lorsque vous appuyez sur les touches correspondantes de la télécommande:
- (EB)** In het onderstaande overzicht verklaren wij, welke functies worden geactiveerd als u op de betreffende toets van de afstandsbediening drukt:
- (E)** En el siguiente apartado se explica qué funciones se ejecutan al pulsar las correspondientes teclas del mando a distancia:



= einschalten / ausschalten / = switch on / off
 = attivazione / disattivazione / = mise en marche / à l'arrêt
 = inschakelen / uitschakelen / = conectar / desconectar



= rot / grün / blau mit jeweils 4 zusätzlichen Farben + weiß
 = colour choices red / green / blue each with 4 additional colours + white
 = selezione di colore rosso / verde / blu rispettivamente con 4 colori alternativi + bianco
 = rouge / vert / bleu avec respectivement 4 couleurs additionnelles + blanc
 = rood / groen / blauw, met telkens 4 aanvullend kleuren + wit
 = rojo / verde / azul con 4 colores alternativos cada uno + blanco



= Farbwechsel während die LED blinkt (langsamer als SMOOTH)
 = colour changes during flashing (slower than SMOOTH)
 = alternanza dei colori mentre lampeggiano (più lentamente della modalità SMOOTH)
 = changement des couleurs en clignotant (plus lentement qu'en mode SMOOTH)
 = wisselen van de kleur terwijl deze knippert (langzamer dan SMOOTH)
 = cambio de color mientras parpadean (más lento que SMOOTH)



= LED blinkt sanft / = LED flash softly / = il LED lampeggia in modo soffuso
 = la LED clignote doucement / = LED knippert zachtjes / = el LED parpadea suavemente



= LED wechselt selbstständig mit sanfterm Übergang die Farbe
 = LED constantly change colour with smooth transition
 = il LED alterna autonomamente i colori con una delicata transizione
 = la LED change automatiquement de couleur avec des transitions douces
 = LED wisselt zelfstandig van kleur met een zachte overgang
 = el LED cambia de color de forma autónoma con un cambio suave



= LED blinkt und wechselt automatisch die Farbe (schneller als FLASH)
 = LED flash and automatically change colour (faster than FLASH)
 = il LED lampeggia ed alterna automaticamente i colori (più velocemente della modalità FLASH)
 = la LED clignote et change automatiquement de couleur (plus rapidement qu'en mode FLASH)
 = LED knippert en wisselt automatisch van kleur (sneller dan FLASH)
 = el LED parpadea y cambia de color rápidamente (más rápido que FLASH)



= Leuchtkraft, Blink- und Farbwechsel-Geschwindigkeit erhöhen
 = increases brightness, flashing speed, speed of colour change
 = intensificazione della luminosità e della velocità di alternanza del lampeggio e dei colori
 = augmentation de l'intensité lumineuse ainsi que de la fréquence du clignotement et du changement des couleurs
 = lichtsterkte, snelheid van de kleurwisseling en van het knipperen verhogen
 = luminosidad, aumentar la velocidad del cambio parpadeante y de color



= Leuchtkraft, Blink- und Farbwechsel-Geschwindigkeit vermindern
 = decreases brightness, flashing speed, speed of colour change
 = attenuazione della luminosità e della velocità di alternanza del lampeggio e dei colori
 = réduction de l'intensité lumineuse ainsi que de la fréquence du clignotement et du changement des couleurs
 = lichtsterkte, snelheid van de kleurwisseling en van het knipperen verlagen
 = luminosidad, disminuir la velocidad del cambio parpadeante y de color

(D) Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des Bubble Air Spot entschieden haben. Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Lieferumfang: Das Bubble Air Spot Set besteht aus einem LED Spot mit einer Hochleistungs-LED, Fernbedienung inkl. Batterie (nur im Set Art.-Nr. 00677 enthalten) sowie einem 3V Schaltnetzteil. Im Set (Art.-Nr. 00677) ist ein Infrarot-Empfänger im Netzteil integriert.

Verwendung / Inbetriebnahme: Das Gerät dient zur dekorativen Beleuchtung und Belüftung des Aquariums.

1. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Netzteil.
2. Schließen Sie bei Bedarf den Bubble Air Spot mit einem Schlauch (4/6 mm) an eine beliebige Membranpumpe an.
3. Platzieren Sie den Bubble Air Spot mit Hilfe des Saugnapfes an einer von Ihnen gewünschten Stelle im Aquarium.
4. Nehmen Sie jetzt Ihre Membranpumpe in Betrieb und stecken Sie dann den Stecker des Bubble Air Spots ein.

Verwendung der Farbwechselfunktion (gilt nur für Bubble Air Spot colour & moon Art.-Nr. 00677): Entfernen Sie die Schutzfolie an der Fernbedienung zur Aktivierung der Batterie. Mit der Fernbedienung können Sie das Gerät nun steuern. Die **Memory-Funktion** des Bubble Air Spot colour & moon ermöglicht es, diesen auch z. B. als Mondlicht zu verwenden. Die mit der Fernbedienung eingestellte Farbe bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

Sicherheitshinweise: Das Produkt darf nur in der bestimmungsgemäßen Art und Weise verwendet werden. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen des Produktes und zum Erlöschen der Garantie. Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen durch. Das Set ist kein Spielzeug für Kinder. Halten Sie das Set daher von Kindern fern. Das Produkt darf keinem mechanischen Druck ausgesetzt werden. Stöße, Schläge oder der Fall aus bereits geringer Höhe können zu Schäden führen. Benutzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Geräte nicht weiter, wenn sie beschädigt sind. Schauen Sie niemals direkt in eine Lichtquelle, da dies Augenschäden verursachen kann. Achten Sie darauf, dass bei der Kabelverlegung niemand über dieses stolpern kann.

kann. Es besteht Verletzungsgefahr. In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben zu überwachen. Eine andere Verwendung als angegeben ist nicht zulässig! Für Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber selbst verantwortlich.

Reinigung und Wartung: Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt das Gerät vom Netz trennen! Zur Reinigung verwenden Sie ein faserfreies, mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch. Das Öffnen des Controllers oder des Netzteils ist nicht gestattet. Beim Austausch der Batterie entfernen Sie zunächst die verbrauchte Knopfzelle aus dem Batteriefach. Legen Sie eine neue (CR2025) Batterie in das Fach und schieben Sie es wieder zu, bis es einrastet. Die alte Batterie muss fachgerecht bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle entsorgt werden.

Sollte das Gerät keine Funktion aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Achtung: Alles darf nur in dieser Kombination miteinander verwendet werden. Das Set darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Der Infrarot-Empfänger am Netzteil muss in Reichweite der Fernbedienung sein! Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterien-Verordnung) zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus verpflichtet.

Technische Daten - 00677:
 · Betriebsspannung: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Schaltnetzteil: 3 V- max. 300 mA
 · Farbtemperatur: 5.700 Kelvin
 · Farbwiedergabe: gut - CRI: 86
 · Abstrahlwinkel: 360°
 · Halbwertswinkel: 54°, kWh/1.000 h: 1

Technische Daten - 00673:
 · Betriebsspannung: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Schaltnetzteil: 3 V- max. 300 mA
 · Farbtemperatur: 6.700 Kelvin
 · Farbwiedergabe: gut - CRI: 86
 · Abstrahlwinkel: 360°
 · Halbwertswinkel: 38,6°, kWh/1.000 h: 1

Technische Daten - 00677:
 Betriebsspannung: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 Schaltnetzteil: 3 V- max. 300 mA
 Farbtemperatur: 6.500 Kelvin
 Farbwiedergabe: gut - CRI: 84
 Abstrahlwinkel: 360°
 Halbwertswinkel: 33,5°, kWh/1.000 h: 1

Garantie / Produkt Registrierung / Haftungsausschluss:
 Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung von 24 Monaten bieten wir Ihnen deshalb eine Garantie auf das gekaufte Produkt von einem Jahr. Um diese Garantie in Anspruch zu nehmen, registrieren Sie Ihr Gerät schnell und bequem online unter: www.dohse-aquaristik.com/DE/registration

Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt. Registrieren Sie Ihr Produkt gleich nach Kauf, um direkt von folgenden Vorteilen zu profitieren:
 · 1 Jahr Garantie (siehe Garantiebedingungen)
 · schnellerer Service und individuell auf Sie zugeschnittener Support
 · Ihr Kaufbeleg ist im Garantiefall digital bei uns abrufbar

Dies gilt nicht für Verbrauchsteile. Im Garantie- oder Reparaturfall Gerät bitte an den Fachhändler zurückschicken, bei dem es erworben wurde. Falsche Handhabung, natürliche Alterung, Bruch oder Beschädigungen durch Gewalt schließen jegliche Garantie oder Gewährleistung aus. Als Garantienachweis gilt der originale Kaufbeleg. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen. Technische Änderungen vorenthalten.

(EB) Thank you for purchasing the Bubble Air Spot. These instructions are part of the product. They contain important information on set-up and use! Please keep these operating instructions for further reference!

Items supplied: The Bubble Air Spot set includes an LED spotlight with high-performance LED, remote control unit incl. battery (only included in set

item no. 00677), as well as a 3V switch-mode power supply. The set (item no. 00677) has an integrated infrared receiver in the power supply unit.

- Usage / Set-up:** The unit is designed for decorative lighting and aeration in the aquarium.
1. Connect the USB cable to the power supply unit.
 2. If necessary, connect the Bubble Air Spot to any diaphragm pump with a tube (4/6 mm).
 3. Use the suction cup to position the Bubble Air Spot at the desired place in the aquarium.
 4. Now switch on your diaphragm pump and attach the Bubble Air Spot connector.

Use of colour change function: (Only applicable to Bubble Air Spot colour & moon item no. 00677). Remove the protective film on the remote control to activate the battery. You can now use the remote control to control the unit. The memory function of the Bubble Air Spot colour & moon also allows it to be used as moonlight, for example. The colour defined by means of the remote control is saved even after it has been switched off.

Safety instructions: The product must only be used in the specified manner. Use in any other way may lead to damage to the product and invalidate the warranty. Never open the product yourself nor carry out your own repairs. The set is not a children's toy. Please keep the set away from children. The product must not be exposed to mechanical pressure. Knocks, impacts or falling from even small heights can cause damage. Do not continue to use the included equipment if any of it is damaged. Never look directly at a source of light as this can cause eye damage. When laying cable, ensure that nobody can trip over it. There is a risk of injury. In schools, educational establishments, hobby and self-help workshops etc., the operation of this product must be supervised. Use other than as stated is not permitted! The operator, not the manufacturer, is responsible for damage arising from improper use.

Cleaning and maintenance: Make sure that the unit is disconnected from the mains during maintenance and cleaning work! For cleaning, use a fibreless cloth lightly dampened with water. Opening the control unit or the power supply unit is not permitted. When replacing the battery, first remove the depleted coin battery from the battery compartment. Insert a new (CR2025) battery in the compartment and slide it shut until it snaps into place. The old battery must be disposed of in an appropriate manner at a collection point.

If the unit is not functioning, please contact your dealer.


Attention: The components may only be used with one another in this combination. The set may only be used in enclosed spaces. The infrared receiver on the power supply unit must be within range of the remote control! As a consumer you are legally required to return used batteries and accumulators (Batteries Directive).

Technical data - 00671:
 · Operating voltage: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Switching power supply: 3 V- max. 300 mA- 50 / 60 Hz
 · Colour temperature: 5,700 Kelvin
 · Colour rendering: good - CRI: 86
 · Beam angle: 360°
 · Half-value angle: 54°, kWh/1,000 h: 1

Technical data - 00673:
 · Operating voltage: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Switching power supply: 3 V- max. 300 mA- 50 / 60 Hz
 · Colour temperature: 6,700 Kelvin
 · Colour rendering: good - CRI: 86
 · Beam angle: 360°
 · Half-value angle: 38,6°, kWh/1,000 h: 1

Technical data - 00677:
 · Operating voltage: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Switching power supply: 3 V- max. 300 mA- 50 / 60 Hz
 · Colour temperature: 6,500 Kelvin
 · Colour rendering: good - CRI: 84
 · Beam angle: 360°
 · Half-value angle: 33,5°, kWh/1,000 h: 1

Registration:



Technical data - 00671:
 · Useful luminous flux: 73 in sphere (360°)
 · Energy efficiency class: G
 · Average life of LED module: 10,000 burning hours (L 70)
 · Protection class: IP 68 (applies only to the submersible part of the Bubble Air LED strip)

Technical data - 00673:
 · Useful luminous flux: 81.3 in sphere (360°)
 · Energy efficiency class: F
 · Average life of LED module: 10,000 burning hours (L 70)
 · Protection class: IP 68 (applies only to the submersible part of the Bubble Air Spot)

Technical data - 00677:
 · Useful luminous flux: 73.5 in sphere (360°)
 · Energy efficiency class: G
 · Average life of LED module: 10,000 burning hours (L 70)
 · Protection class: IP 68 (applies only to the submersible part of the Bubble Air Spot)

Warranty / Product registration / Disclaimer:
Our products are subject to strict quality controls. In addition to the legal warranty of 24 months, we therefore offer you a one-year guarantee on the purchased product. To make use of this guarantee, register your device online quickly and easily at: www.dohse-aquaristik.com/EN/registration

If the unit is not functioning, please contact your dealer.

Utilizzo della funzione di alternanza colori: (Vale solo per Bubble Air Spot colour & moon codice 00677). Rimuovete la pellicola protettiva dal comando a distanza per l'attivazione della batteria. Con il comando a distanza potete ora comandare l'apparecchio. La **funzione Memory** del Bubble Air Spot colour & moon consente di utilizzarlo ad esempio anche come luce lunare. Il colore impostato con il comando a distanza rimane memorizzato anche dopo lo spegnimento.

Avvertenze di sicurezza: Il prodotto deve essere utilizzato solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe comportare eventuali danneggiamenti al prodotto e l'estinzione della garanzia. Non aprire mai il prodotto di propria iniziativa, né effettuare alcun intervento di riparazione in modo autonomo. Il set non è un giocattolo. Per questo motivo, occorre tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere sottoposto a pressione meccanica. Urti, colpi o la caduta già ad un'altezza minima potrebbero comportare dei danni. Non continuare ad utilizzare i dispositivi forniti in dotazione se risultano danneggiati. Non fissare mai direttamente una sorgente luminosa, perché potrebbero risultarne danni agli occhi. Eseguire la posa del cablaggio in modo da evitare che qualcuno possa incespicarsi. Sussiste pericolo di lesioni. L'utilizzo all'interno di scuole, strutture di formazione, officine hobbistiche e fai-da-te dovrà essere supervisionato. Non sono ammessi impieghi diversi da quelli indicati! In caso di danni materiali imputabili ad uso improprio, risponde lo stesso utente, non il produttore.

Pulizia e manutenzione: Per eseguire interventi di manutenzione e pulizia, è assolutamente indispensabile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Per la pulizia, utilizzare un panno che non rilascia fibre, leggermente inumidito con acqua. Non è consentito aprire il controller o l'alimentatore. Per la sostituzione della batteria, rimuovere innanzitutto la pila a bottone esausta dal vano batteria. Inserire una pila nuova (CR2025), quindi chiudere nuovamente il coperchio sul vano batteria fino allo scatto. La vecchia pila dovrà essere smaltita correttamente presso un punto di raccolta preposto.

Se l'apparecchio non dà segni di funzionamento, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato.

Attenzione: Tutti i componenti del set devono essere utilizzati esclusivamente nella combinazione fornita. Il set deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Il ricevitore a infrarossi sul trasformatore deve trovarsi entro il raggio d'azione del comando a distanza! Gli utilizzatori finali sono soggetti all'obbligo di legge

(ordinanza sullo smaltimento delle batterie) di restituire le batterie e gli accumulatori usati negli appositi punti di raccolta.

Dati tecnici - 00671:
 · Tensione di funzionamento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Alimentazione di commutazione: 3 V- max. 300 mA
 · Temperatura di colore: 5.700 Kelvin
 · Resa cromatica: buona - CRI: 86
 · Angolo del fascio: 360°

Dati tecnici - 00673:
 · Tensione di funzionamento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Alimentazione di commutazione: 3 V- max. 300 mA
 · Temperatura di colore: 6.700 Kelvin
 · Resa cromatica: buona - CRI: 86
 · Angolo del fascio: 360°

Dati tecnici - 00677:
 · Tensione di funzionamento: 100-240 V AC / 50-60 Hz
 · Alimentazione di commutazione: 3 V- max. 300 mA
 · Temperatura di colore: 6.500 Kelvin
 · Resa cromatica: buona - CRI: 84
 · Angolo del fascio: 360°

Garanzia / Registrazione del prodotto / Esclusione di responsabilità:
I nostri prodotti sono soggetti ad un severo controllo di qualità. Oltre alla garanzia legale di 24 mesi, vi offriamo pertanto una garanzia di un anno sul prodotto acquistato. Per godere di tale garanzia, vi preghiamo di registrare online in modo semplice e veloce il vostro apparecchio all'indirizzo: www.dohse-aquaristik.com/IT/registrazione_del_prodotto